

## وثيقة تأمين بحري (بضائع)

### MARINE (CARGO) INSURANCE POLICY

على المؤمن له قراءة هذه الوثيقة وملحقاتها للتأكد من أنها تفي بمتطلباته التي اتفق عليها مع الشركة  
The Insured is required to read this Policy and its Endorsements to ensure that it  
meets the requirements agreed upon

لقد تم الاتفاق بموجب هذه الوثيقة بين شركة الأولى للتأمين (ش.م.ع) المعبّر عنها فيما بعد بالشركة بصفتها مديراً بالوكالة لنظام التأمين التكافلي المطبق في الشركة والمؤمن له المذكور اسمه في جدولها والذي كان قد طلب التأمين على بضائعه من أخطار النقل بموجب الشروط المذكورة في الجدول وقام بدفع القسط المتفق عليه أو التعهد بدفعه عند الطلب متبرعاً بكل أو بعض هذا القسط لتعويض الخسائر التي تلحق بأي من حملة الوثائق على أساس التعاون والتكافل المتبادل بينهم طبقاً لشروط ومبادئ التكافل المرفقة ،

فإن الشركة توافق على تعويض المؤمن له من أموال التكافل عن الهلاك أو الضرر أو الفقدان الذي تتعرض له البضائع المؤمنة أثناء نقلها حسب الشروط والتعهدات المنصوص عليها في جدول الوثيقة أو في ملاحقها ، بحيث لا يتجاوز التعويض بأي حال من الأحوال مبلغ التأمين المحدد في الجدول أو في أي ملحق خاص بالوثيقة ، بالإضافة إلى أية مصاريف قد تترتب على المؤمن له بموجب شروط التأمين.

كذلك فإن المؤمن له يوافق على تفويض الشركة بإدارة العمليات التأمينية على أساس الوكالة بأجر معلوم وإستثمار المتوفر من أقساط التأمين بموجب نظام المضاربة الإسلامية.

This Policy constitutes an agreement between **First Insurance Co. (P.L.C)** hereinafter called The Company, in her capacity as Manager of the TAKAFUL Insurance System applied in The Company and **The Insured** whose name is stated in the policy schedule and who requested to insure his interests against transit risks subject to the clauses stated in the policy schedule and had paid the premium agreed upon, or undertook to pay it upon request, and donated the whole or part of this premium to indemnify the losses sustained by any of other policyholders on the basis of mutual co-operation between them, as per the attached principles and conditions of Takaful.

The Company hereby agrees to compensate **The Insured** from The Takaful Fund for any loss of or damage to the Interest specified in the policy schedule or in any of its endorsements. The compensation will not, under no circumstances, exceed the sum insured stated in the schedule plus any expenses which may become due from The Insured subject to the policy conditions.

**The Insured** agrees also to authorise The Company to manage the Insurance operations on the basis of Wakala pre known fees and to invest the premiums as per Islamic Mudarabah.

النزاعات في هذا التأمين من إختصاص القضاء الأردني

**This insurance is subject to Jordan jurisdiction**

## INSTITUTE CLASSIFICATION CLAUSE 1 / 1 / 2001

### QUALIFYING VESSELS

1 This insurance and the marine transit rates as agreed in the policy or open cover apply only to cargoes and / or interests carried by mechanically self-propelled vessels of steel construction classed with classification society which is :

1.1 a Member or Associate Member of the International Association of Classification Societies ( IACS )\* , or

1.2 a National Flag Society as defined in Clause 4 below , but only where the vessel is engaged exclusively in the coastal trading of that nation ( including trading on an inter - island route within an archipelago of which that nation forms part ).

Cargoes and / or interests carried by Qualifying Vessels not classed above must be notified promptly to underwriters for rates and conditions to be agreed.

**Should a loss occur prior to such agreement being obtained, cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market terms.**

### AGE LIMITATION

2 Cargoes and / or interests carried by Qualifying Vessels ( as defined above ) which exceed the following age limits will be insured on the policy or open cover conditions subject to an additional premium to be agreed.

Bulk or combination carriers over 10 years of age or other vessels over 15 years of age unless they :

2.1 have been used for the carriers of general cargo on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 25 years of age, or

2.2 were constructed as containership, vehicle carriers or double-skin open-hatch gantry crane vessels ( OHGCs ) and have been continuously used as such on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 30 years of age .

### CRAFT CLAUSE

3 The requirement of this Clause do not apply to any craft used to load or unload the vessel within the port area.

### NATIONAL FLAG SOCIETY

4 A national Flag Society is a Classification Society which is domiciled in the same country as the owner of the vessel in question which must also operate under the flag of that country.

### PROMPT NOTICE

5 Where this insurance requires the assured to give prompt notice to the underwriters, the right to cover is dependent upon compliance with that obligation.

### LAW AND PRACTICE

6 This insurance is subject to Jordan law and practice

\* IACS Members and Associate Members :

Class	Name
ABS	American Bureau of Shipping
BV	Bureau Veritas
CCS	China Classification Society
DNV	Det Norske Veritas
GL	Germanischer Lloyd
KR	Korean Register of Shipping
LR	Lloyd`s Register of Shipping
NK	Nippon Kaiji Kyokai
RINA	Registro Italiano Navale
RS	Russian Maritime Register of Shipping
IRS	Indian Register of Shipping

10 / 11 / 2003

## INSTITUTE RADIOACTIVE CONTAMINATION, CHEMICAL, BIOLOGICAL, BIO-CHEMICAL AND ELECTROMAGNETIC WEAPONS EXCLUSION CLAUSE

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith

1. In no case shall this insurance cover loss damage liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from :

1.1 ionising radiations from or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste or from the combustion of nuclear fuel

1.2 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any nuclear installation, reactor or other nuclear assembly or nuclear component thereof

1.3 any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter

1.4 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any radioactive matter. The exclusion in this sub-clause does not extend to radioactive isotopes, other than nuclear fuel, when such isotopes are being prepared, carried, stored, or used for commercial, agricultural, medical, scientific or other similar peaceful purposes

1.5 any chemical, biological, bio-chemical, or electromagnetic weapon.

CL. 370.

10 / 11 / 2003

## INSTITUTE CYBER ATTACK EXCLUSION CLAUSE

1.1 Subject only to clause 1.2 below, in no case shall this insurance cover loss damage liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from the use or operation, as a means for inflicting harm, of any computer, computer system, computer software programme, malicious code, computer virus or process or any other electronic system.

1.2 Where this clause is endorsed on policies covering risks of war, civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power, or terrorism or any person acting from a political motive, clause 1.1 shall not operate to exclude losses (which would otherwise be covered) arising from the use of any computer, computer system or computer software programme or any other electronic system in the launch and/or guidance system and/or firing mechanism of any weapon or missile.

CL. 380

## CHARTERED VESSELS CLAUSE

In case of shipment on chartered vessel for the account of the insured, shipper, supplier, it is a condition precedent to liability that the insured, his agents, employees and representatives be fully aware that the vessel is sea-worthy at commencement of the sea voyage, and that the vessel's holds, hatches, plant, equipment etc. are good and suitable for the shipment of the cargo, And that the vessel hold a valid membership of a recognized protection and indemnity club / association which membership should remain in force until the arrival of the vessel to the port of final destination named in this policy.

## شروط السفن المؤجرة

في حالة شحن البضاعة المؤمنة على سفينة مؤجرة لحساب المؤمن له / المصدر / الشاحن يشترط أن يكون المؤمن له ووكلائه ومستخدميه وممثليه على علم تام بأن السفينة صالحة للإبحار عند بدء الرحلة البحرية، وأن عنابرها ومعداتها وآلاتها... الخ صالحة ومناسبة لشحن البضاعة وكذلك تحمل السفينة عضوية أحد نوادي / جمعيات التعويض والحماية المعتمدة وسارية المفعول حتى إنتهاء الرحلة البحرية والتفريغ في الميناء النهائي للوصول المسمى بهذه الوثيقة .

## واجبات المؤمن له

(أ) مسؤولية الناقل أو المتعهد أو الطرف الثالث من واجب المؤمن له ووكلائه في جميع الحالات اتخاذ التدابير المعقولة لتفادي أو تقليل الخسارة والتأكد من أن جميع الحقوق في مواجهة الناقل أو المتعهد أو أي طرف ثالث محفوظة وتجرى ممارستها بطريقة مناسبة ويتعين على المؤمن له أو وكلائه بصفة خاصة عمل الآتي:

١. المطالبة فوراً بالتعويض من الناقل أو سلطات الميناء أو المتعهدين الآخرين عن الطرود المفقودة أو المتضررة.
٢. مطالبة ممثلي الناقل أو المتعهدين الآخرين فوراً بالمعانة في حالة الخسارة أو التلف الظاهر للبضاعة أو لأي طرود تم تفريقها وبها عيب أو خلل، وأن يطالب الناقل أو المتعهدين الآخرين بأية خسارة أو تلف يجده عند إجراء تلك المعانة .
٣. عدم التوقيع تحت أي ظرف على سند استلام البضاعة على أنها سليمة عندما تكون مشبوهة ، ناقصة ، أو متضررة وفي هذه الحالة يجب عليه التوقيع مع السائق و/ أو الناقل ( المالك ) على محضر استلام يبين حالة البضاعة .
٤. إبلاغ ممثلي الناقل أو المتعهدين الآخرين كتابة خلال ثلاثة أيام من الاستلام إذا كانت الخسارة أو التلف غير ظاهرين عند الاستلام وأن يقوم بالترتيبات المناسبة لإجراء المعانة .

(ب) مستندات المطالبة : عند وجود مطالبة قابلة للدفع بموجب هذا التأمين فإن على المؤمن له أن يرفق مع هذه المطالبة المستندات الأصلية أو نسخاً عنها في موعد أقصاه ( ٦ ) أشهر من تاريخ الحادث وهي :

١. وثيقة التأمين.
٢. الفاتورة التجارية.
٣. قائمة التعبئة و /أو شهادة الوزن.
٤. بوليصة الشحن.
٥. البيان الجمركي.
٦. محضر أو ملحق محضر تفرغ الباخرة .
٧. كتاب التحفظ للناقل.
٨. بون السيارة الناقلة للبضاعة من الميناء.
٩. إذن التسليم.
١٠. أية مستندات أخرى ضرورية.

ملاحظة : لا تقبل الصور إلا إذا كانت مصدقة من جهة رسمية أو مختصه.

(ج) التعليمات الحكومية : على المؤمن له مراعاة متطلبات هيئة التأمين للكشف على البضائع المتضررة حسب التعليمات الصادرة عن هذه الهيئة .

## Duties of The Insured

**A) LIABILITY OF CARRIERS, BAILEES OR OTHER THIRD PARTIES:** It is the duty of the Insured and their agents in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing the loss and to ensure that all rights against Carriers, Bailees or other Third Parties are properly preserved and exercised. In particular, the Insured or their Agents are required:

1. TO CLAIM IMMEDIATELY on Carriers, Port Authorities or other Bailees for any packages that are missing or damaged
2. TO APPLY IMMEDIATELY FOR SURVEY in the Docks to The Carriers Representatives or other Bailees if any loss or damage be apparent or for any packages discharged defective, and to claim on the Carriers or other Bailees for any loss or damage found at such survey.
3. IN NO CIRCUMSTANCES, to give clean receipt where the goods are damaged, short or suspicious and in this case he must sign with the driver and/ or the carrier ( owner ) on a receipt to this effect .
4. TO GIVE NOTICE in writing to the Carriers Representatives or other Bailees within three days of delivery if the loss or damage was not apparent at the time of taking delivery, and to make prompt arrangements for survey to be held.

**b) CLAIMS DOCUMENTS:** In the event of a claim payable under this insurance, the Assured must submit original or copies of the following documents within (6) months of the date of the accident:

1. Insurance Policy/ Certificate.
2. Commercial Invoice.
3. Packing list &/ or weight certificate.
4. Bill of Lading.
5. Customs Declaration.
6. Vessels Out- Turn Report or Addendum.
7. Letter of protest to the carrier.
8. Truck receipt.
9. Delivery Order.
10. Any Other Necessary Documents.

NOTE: PHOTOCOPIES WILL BE ACCEPTED ONLY IF THEY ARE CERTIFIED BY AN OFFICIAL PARTY.

**C) GOVERNMENT INSTRUCTIONS:** The Insured should comply with the requirements of the Insurance Commission regarding the inspection of the damaged goods according to the instructions of this Commission.